

Porównanie tłumaczeń Galacjan 5:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mały kwas całe ciasto zakwasza
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odrobina kwasu zakwasza całe ciasto.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mały zaczyn całe ciasto zaczynia.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mały kwas całe ciasto zakwasza
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Odrobina zakwasu odmienia całe ciasto.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Trochę zakwasu całe ciasto zakwasza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Trochę kwasu wszystko zaczynienie zakwasza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Trocha kwasu wszystko ciasto kwasi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Trochę kwasu zakwasza całe ciasto.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Trochę kwasu całe ciasto zakwasza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mała ilość zaczynu zakwasza całe ciasto.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Odrobina zaczynu zakwasza całe ciasto.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Mała dawka kwasu cały zaczyn zakwasza.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Niewielki zaczyn zakwasza całe ciasto.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mała ilość kwasu zakwasza całe ciasto.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Трохи розчини квасить усе тісто.
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Mały zaczyn całe ciasto zakwasza.

¹⁾ <x>470 13:33</x>; <x>470 16:6-12</x>; <x>530 5:6</x>

	dynamiczny		
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	"Do zakwaszenia całej partii ciasta wystarczy odrobina chamecu".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Trochę zakwasu zakwasza całe ciasto.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Pamiętajcie, że odrobina kwasu przenika całe ciasto.